

少年必读版

SHAO NIAN BI DU BAN

世界

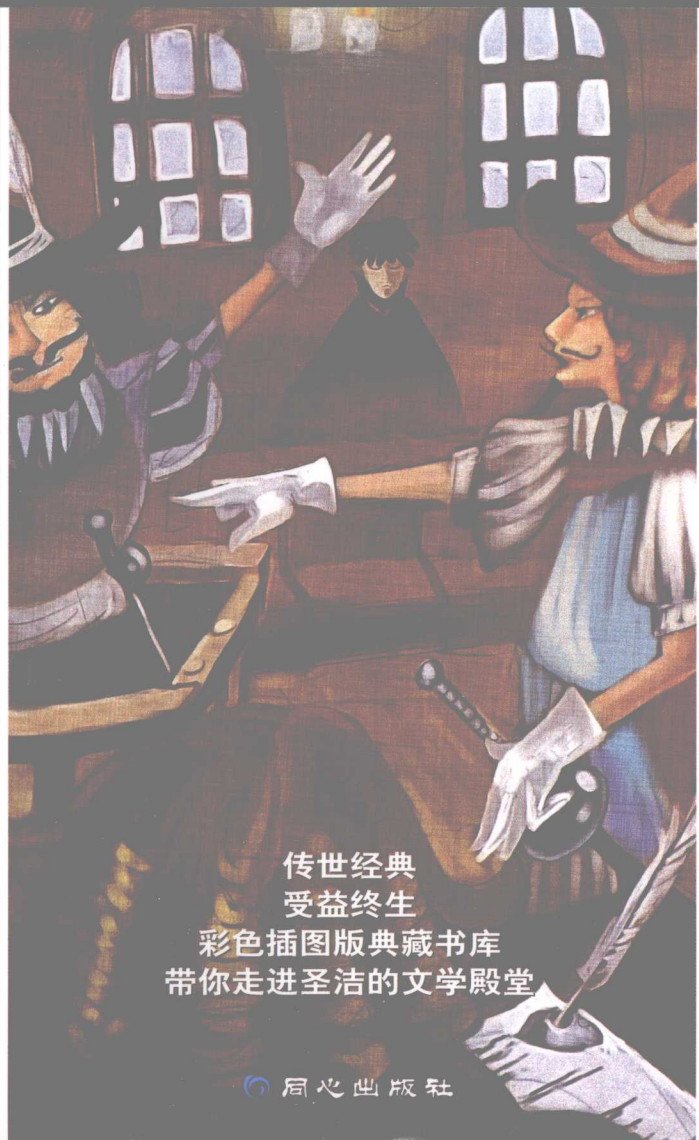
经典文学名著

书库

# 三个火枪手

主编 / 著名儿童文学家 王泉根

原著 / 法国 大仲马



传世经典

受益终生

彩色插图版典藏书库

带你走进圣洁的文学殿堂

同心出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

三个火枪手 / 王泉根主编. —北京: 同心出版社, 2008  
(悦读坊: 少年必读版. 世界经典文学名著书库. 第4辑)  
ISBN 978-7-80716-708-2

I. 三… II. 王… III. 长篇小说-法国-近代-缩写本  
IV. I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第088255号

世界经典文学名著书库

# 三个火枪手

策划 安洪民  
原著 [法国] 大仲马  
主编 王泉根  
改写 郭慧明  
绘画 易侃  
责任编辑 宛振文 孙燕楠  
设计 禹田文化

出版 同心出版社  
出版人 刘连枢  
地址 北京市东城区朝阳门南小街6号303  
邮编 100010  
发行电话 (本市)(010)65255876 65251756  
(外埠)(010)88356825 88356856  
总编室 (010)65252135  
E-mail txcbzs@bjd.com.cn  
印刷 北京万发印刷厂  
经销 各地新华书店  
版次 2008年7月第1版 第1次印刷  
开本 787×1092 1/32  
总印张 35  
总字数 493千字  
总定价 59.00元(全5册)

# 名著大家读 读书长精神

## ——总序

人类的聪慧才智造就了一座座风光无限、气象万千的世界名著的珠峰，有哲学的、美学的、伦理的、教育的、法学的、宗教的……而世界文学名著则是其中最为引人入胜、神奇美丽的峰峦。世界文学名著，既是人类文明史、精神史、审美史、奋进史的形象演绎，也是人类求真、求善、求美、求爱的生动展示。融会在世界文学名著中的那穿透历史、烛照未来的远见卓识，经天纬地、拯世济民的崇高抱负，传承文明、坚守道德的人文担当，机锋横出、慧眼独具的哲思玄悟，逼真传神、超越时空的艺术典型，张扬个性、融通美感的不同风格，出奇制胜、一读难忘的生动情节，雅俗共赏、轻松幽默的精彩细节，不断探索、敢为人先的创新实践，涉笔成趣、尽得风流的绝妙辞章，以及或雅健或老辣或幽默或通脱或新奇或朦胧或放达或新潮等等不同的语言特色，一起构筑成了我们今天取之不尽、用之不竭、美不胜收的传世文学宝库。

这实在是今人之幸！今人之福！

阅读是心灵的按摩。阅读是成功的起步。阅读是一种随时随地可以展开的精神之旅。

现代社会，阅读不仅是一种学习能力，更是一种生存能力、竞争能力。特别是对正处于精神生命迅速成长，可塑性、变异性又最大的青少年来说，阅读世界文学名著，尤其显得重要。

世界文学名著（包括儿童文学名著），不仅仅属于某一时代、某一民族，更属于全人类。它们所蕴涵的客观真理和人生经验、审美理想和艺术魅力，永远感动着世代人们的心灵。虽然它们都是作家对所处时代之具体生活有感而发的作品，但它们所具有的巨大的艺术概括力、形象感染力、审美穿透力及其理性、情

感和典型三位一体的复合力量，都有着超越时空的永恒的意义，它用情感的力量、道义的力量、精神的力量、语言的力量打动人，感染人，影响人。优秀的世界文学作品永远是滋润全人类精神生命的甘露，是导引人性向善、人生向上的明灯。



世界文学名著卷帙浩繁，品种多样，徜徉其间令人不免有吾生有涯而书海无涯之叹。为此，我们特精选了自古希腊以来的数十种世界文学代表性作品，并加以改写，使其既不失其历史价值与审美风格，又适合当下阅读习惯与文化语境，雅俗宜人，经典性、可读性、精粹性兼具。所选作品包括小说、童话、神话、科幻等最具阅读魅力的叙事性文体。可以说，这是一套为新世纪的读者特别是广大青少年读者“量身定做”的名著精粹。

世界文学名著是值得我们阅读一辈子、品鉴一辈子的宝贵读物，也将是伴随我们一辈子、滋养我们一辈子的精神食粮。

名著大家读，读书长精神。

王泉根

2008年1月25日

于北京师范大学中文系



这是一个由一颗稀世宝石引起的曲折离奇的故事。这颗镶嵌在印度教中“黑夜主宰”月亮神前额的宝石，因为颜色像月亮，光泽随月色变化而得名“月亮宝石”。根据神的旨意，它一直由三个印度婆罗门守护着。神还预言，谁要是拿走了这颗宝石，灾祸就降落到他的头上。几个世纪来，月亮宝石经历了种种惊险遭遇。最后，终于又嵌回到月亮神的前额上。小说构思严密精巧，情节曲折生动，悬念迭生，扣人心弦，结局出人意料之外，但又论证确凿，合乎情理，令人击节叹服。诺贝尔文学奖获得者、著名诗人和批评家T·S·艾略特认为，这是“第一部英国现代侦探小说，也是最长的和最好的一部。”

《月亮宝石传奇》作者威廉·威尔基·柯林斯(1824~1889)，生于伦敦。父亲是著名的风景画家。柯林斯从小喜爱文艺，梦想成为作家。十二岁时随父母迁居意大利，三年后回英国。他早年曾在一家茶叶公司工作，后改学法律，在伦敦当过律师，父亲死后才以写作为生。

1851年3月，柯林斯在一次业余演剧活动中结识了英国伟大作家狄更斯(1812—1870)，开始了他们近二十年的合作和友谊。柯林斯经常为狄更斯主编的杂志《家常话》撰稿，1856年成为该杂志的专职作家。同时，还为狄更斯的新杂志《一年四季》写小说。他的另一部重要小说《白衣女人》就是在《一年四季》上连载的。小说发表后立即引起轰动，杂志的发行量因此而猛增，柯林斯也因而跻身于当时最重要的作家行列之中。他与狄







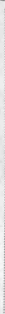
传世经典

受益终生

彩色插图典藏书库

带你走进圣洁的文学殿堂

*Long for your library*



少年必读版

ZHOU NIAN BI DU BAN

## 三个火枪手

D'Artagnan

世界经典文学名著书库

huo jiang shou



# 名著大家读 读书长精神

## ——总序

人类的聪慧才智造就了一座座风光无限、气象万千的世界名著的珠峰，有哲学的、美学的、伦理的、教育的、法学的、宗教的……而世界文学名著则是其中最为引人入胜、神奇美丽的峰峦。世界文学名著，既是人类文明史、精神史、审美史、奋进史的形象演绎，也是人类求真、求善、求美、求爱的生动展示。融会在世界文学名著中的那穿透历史、烛照未来的远见卓识，经天纬地、拯世济民的崇高抱负，传承文明、坚守道德的人文担当，机锋横出、慧眼独具的哲思玄悟，逼真传神、超越时空的艺术典型，张扬个性、融通美感的不同风格，出奇制胜、一读难忘的生动情节，雅俗共赏、轻松幽默的精彩细节，不断探索、敢为人先的创新实践，涉笔成趣、尽得风流的绝妙辞章，以及或雅健或老辣或幽默或通脱或新奇或朦胧或放达或新潮等等不同的语言特色，一起构筑成了我们今天取之不尽、用之不竭、美不胜收的传世文学宝库。

这实在是今人之幸！今人之福！

阅读是心灵的按摩。阅读是成功的起步。阅读是一种随时随地可以展开的精神之旅。

现代社会，阅读不仅是一种学习能力，更是一种生存能力、竞争能力。特别是对正处于精神生命迅速成长，可塑性、变异性又最大的青少年来说，阅读世界文学名著，尤其显得重要。

世界文学名著（包括儿童文学名著），不仅仅属于某一时代、某一民族，更属于全人类。它们所蕴涵的客观真理和人生经验、审美理想和艺术魅力，永远感动着世代人们的心灵。虽然它们都是作家对所处时代之具体生活有感而发的作品，但它们所具有的巨大的艺术概括力、形象感染力、审美穿透力及其理性、情

感和典型三位一体的复合力量，都有着超越时空的永恒的意义，它用情感的力量、道义的力量、精神的力量、语言的力量打动人，感染人，影响人。优秀的世界文学作品永远是滋润全人类精神生命的甘露，是导引人性向善、人生向上的明灯。

世界文学名著卷帙浩繁，品种多样，徜徉其间令人不免有吾生有涯而书海无涯之叹。为此，我们特精选了自古希腊以来的数十种世界文学代表性作品，并加以改写，使其既不失其历史价值与审美风格，又适合当下阅读习惯与文化语境，雅俗宜人，经典性、可读性、精粹性兼具。所选作品包括小说、童话、神话、科幻等最具阅读魅力的叙事性文体。可以说，这是一套为新世纪的读者特别是广大青少年读者“量身定做”的名著精粹。

世界文学名著是值得我们阅读一辈子、品鉴一辈子的宝贵读物，也将是伴随我们一辈子、滋养我们一辈子的精神食粮。

名著大家读，读书长精神。

王泉根

2008年1月25日

于北京师范大学中文系





亚历山大·大仲马 1802 年出生在法国一个将军的家庭，由于父母早逝，少年时期的大仲马过着十分贫困的生活。他于 1822 年来到巴黎，在奥尔良公爵办公室当一名抄写员。1829 年，大仲马发表浪漫主义剧本《亨利三世及其宫廷》，此后一发而不可收。在他近四十年的文学创作生涯中，光是小说就有二百五十卷之多，连同戏剧、儿童文学、随笔等，作品总数达二百八十多卷。他甚至还写过一部《烹饪大全》。作品之多使大仲马成为一位举世罕见的多产作家。

《三个火枪手》(1844 年) 是大仲马的代表作之一。小说中的故事发生在 17 世纪 30 年代。它以法国国王路易十三和手握重兵的首相红衣主教间的矛盾为背景，围绕着宫廷内外各派势力的明争暗斗，描写了一系列性格复杂的人物和离奇曲折的故事。

小说中的主人公加斯科尼少年达达尼昂，怀揣父母给他的十五个埃居，骑一匹贝亚思长毛矮马，独闯巴黎，希望干出一番建功立业的大事。他投奔父亲老友特雷维尔，想在他手下当一名火枪手。在特雷维尔府邸，达达尼昂与阿托斯、波尔多斯和阿拉密斯三个火枪手结为生死之交。他们屡次打败红衣主教的卫士，赢得了国王的赏识和嘉奖，却得罪了权倾朝野的首相红衣主教。

这时期的法国，国王路易十三、王后安娜和首相黎波塞红衣主教彼此之间关系紧张，充满矛盾。英国大臣白金汉公爵爱恋安娜王后，数次冒险到巴黎会见王后。而红衣主教也早已暗中对王后有意，但安娜王后十分讨厌红衣主教。白金汉

公爵得到王后私自相赠的钻石坠子后，红衣主教向国王屡进谗言。国王对王后的恋情嫉妒发怒，红衣主教趁机要国王为王后举办舞会，并要她戴上那串钻石坠子。为了解除王后的燃眉之急，王后的使女波那瑟太太请达达尼昂帮忙。达达尼昂和阿托斯等人急忙出发赶赴伦敦，一路上遇到红衣主教派人阻拦，最后只有达达尼昂和跟班普朗杰来到伦敦。达达尼昂找到白金汉公爵，为王后取回了爱情的信物。在国王的舞会上，王后戴上了钻石坠子，粉碎了红衣主教的阴谋。

一直未得王后垂青的红衣主教，对情敌白金汉公爵怀恨在心。他利用新旧教徒的宗教矛盾引发英法之战。在红衣主教网罗的心腹党羽里，有一位叫米拉迪的年轻女子，外表美丽却生就一副蛇蝎心肠。达达尼昂被米拉迪的美貌打动，假扮她的情人瓦尔德伯爵深夜潜入内室与米拉迪幽会，却在她的左肩上见到烙有一朵标志着耻辱的百合花。原来，米拉迪多年以前就勾引诱惑了一个年轻的神甫，神甫因此而被捕入狱。神甫的哥哥是里尔的刽子手，他找到了米拉迪，在米拉迪的肩头烙上代表犯罪的一朵百合花烙印。后来，越狱逃脱的神甫带她私奔到外乡，两人以兄妹关系欺骗外人。美丽动人的米拉迪吸引了当地拉菲尔伯爵的爱慕，米拉迪隐瞒自己的罪行，欺骗拉菲尔伯爵娶了自己。在打猎时，拉菲尔伯爵无意间发现了她肩上的耻辱烙印，就把她吊在树上痛打了一顿。后来米拉迪趁机逃跑，拉菲尔伯爵也改名阿托斯当了一名火枪手。米拉迪逃到英国后，又欺骗了英国温特勋爵的哥哥并嫁给了他。米拉迪婚后生了一个孩子。不久，她就谋害了第二个丈夫，成了勋爵哥哥的遗产继承人。米拉迪见达达尼昂发现了自己的秘密，不禁恼羞成怒，几次派人谋杀达达尼昂，但都被机警的达达尼昂识破而逃脱。





在围困拉罗舍尔的战役中，为了让城内守军得不到白金汉公爵率领的英军支援，法军统帅红衣主教派米拉迪到伦敦暗杀白金汉公爵。米拉迪则提出要杀死达达尼昂作为交换。这一秘密被阿托斯得知，达达尼昂把米拉迪的行踪通知了她的小侄子温特勋爵。米拉迪一到伦敦，就被温特勋爵派的亲信军官费尔顿中尉关押在自己的城堡里。可狡猾的米拉迪编造了一个悲惨的故事，说自己曾被白金汉公爵用药麻醉并玷污。她的谎言欺骗了身为清教徒的费尔顿。怀着对白金汉公爵的憎恨和对米拉迪的同情，费尔顿中尉冒险把她救出城堡，并伺机刺杀了白金汉公爵。

米拉迪逃回了法国后，在贝图纳加尔的修道院遇到了达达尼昂的情人波那瑟太太。此时，随国王返回巴黎的达达尼昂等人向特雷维尔请假，前往修道院营救波那瑟太太。就在达达尼昂和朋友们赶到修道院时，心狠手辣的米拉迪毒死了波那瑟太太。愤怒的达达尼昂、阿托斯、波尔多斯和阿拉密斯带着各自的跟班，加上特意赶来的温特勋爵和穿红衣的里尔刽子手，苦苦追踪米拉迪，终于在国境线上的利斯河畔抓住了这个毒辣的女人。经过大家的严厉审判，罪大恶极、天怒人怨的米拉迪在河边被红衣刽子手正法。达达尼昂和朋友们终于报仇雪恨。

在从巴黎返回拉罗舍尔的途中，达达尼昂被红衣主教派来的罗斯福尔伯爵逮捕。面对红衣主教的威胁，达达尼昂坦然自若，他把自己和朋友们处决米拉迪的真相告诉了红衣主教。红衣主教见年轻的达达尼昂勇敢机智，视死如归，不禁深深为之感动。他没有惩罚



三个火枪手

达达尼昂，反而给了他一张火枪队副队长的委任令。达达尼昂终于实现了自己当上一名火枪手的夙愿。

在《三个火枪手》这部精彩的历史小说中，大仲马充分展示了自己杰出的艺术才华。

首先，大仲马是一位编织故事的高手。小说写的故事背景错综复杂，人物矛盾冲突激烈，情节线索众多。但作者匠心独具，以巧妙脱俗的结构，跌宕起伏的情节，神奇诡秘的气氛，在小说中为我们讲述了一个又一个离奇而惊险的故事。

其次，大仲马是一位善于刻画人物的行家。在小说出现的众多人物中，作者用他那生花妙笔，将达达尼昂和三个火枪手的性格刻画得栩栩如生。如达达尼昂的聪明果敢和智勇双全，对友谊与爱情的侠义忠诚；阿托斯的沉默寡言与高贵气质，每逢大事有神安气定的大将风范；波尔多斯的风流潇洒与头脑简单，贪图钱财的鲁莽做派；阿拉密斯的才思敏捷和儒雅风度，对宗教的虔诚和对世俗爱情向往的矛盾心态，在小说中都如闻其声，如见其人。

最后，大仲马是一位语言艺术大师。小说生动地描述了17世纪法国的社会生活场景，真实地再现了从宫廷到市井的各种人物及其活动。对这些复杂场景和众多人物描写的语言，作者却显得驾轻就熟，游刃有余。如初出茅庐的达达尼昂说话莽撞而生气勃勃，城府颇深的红衣主教语言的老辣与暗藏玄机，集魔鬼与天仙于一身的米拉迪的谈吐，则兼有甜美如蜜和冷若冰霜的多重色彩，显示出作者炉火纯青的语言艺术。

《三个火枪手》与《基度山伯爵》一起，为大仲马赢得了巨大的声誉，成为举世公认的世界文学名著。



## 初闯巴黎

14

加斯科尼小伙子达达尼昂，怀着建功立业的梦想，背井离乡来巴黎想当一名火枪手。但在途经默恩镇时，一个太阳穴上有伤疤的绅士偷走了他父亲写的推荐信。他只好空手去见大名鼎鼎的火枪队队长特雷维尔。

## 生死之交

28

在特雷维尔的府邸，达达尼昂无意中得罪了阿托斯、波尔多斯和阿尔密斯三个火枪手。在他们准备决斗时，忽然遇到红衣主教卫士的挑衅，达达尼昂毫不犹豫地加入了火枪手的行列。

## 锋芒初露

45

为了解救被人绑架的房东妻子，达达尼昂和朋友们与红衣主教的密探斗智斗勇。在救出波那瑟太太后，达达尼昂发现自己爱上了这个美丽的女人。

悦读坊



## 钻石坠子

60

白金汉公爵冒险来巴黎会见王后，被公爵的爱情所感动的王后，将自己的钻石坠子赠送给公爵。红衣主教亲自审问了波那瑟先生，可怜的服装商把一切都告诉了红衣主教。

## 宫廷阴谋

72

听了红衣主教的谗言，国王大发雷霆。可王后写的信并不是给白金汉公爵的。狡猾的红衣主教建议国王为王后举行一次舞会，并请王后戴上国王送给她的钻石坠子。为了解救王后的燃眉之急，达达尼昂主动向波那瑟太太请战。

# 目 mu lu 录

三个火枪手

*San ge huo qiang shou*



## 伦敦之行

80

达达尼昂和朋友们一路上遇到红衣主教派人拦截。达达尼昂在港口抢夺了瓦尔德伯爵的出港许可证，带着普郎杰赶到伦敦。等他们找到白金汉公爵，却发现王后赠送的钻石坠子少了两颗。

## 朋友重逢

92

波那瑟太太被捕后，达达尼昂离开巴黎去找朋友。波尔多斯对他吹嘘自己在等一位贵妇人送钱来。阿拉密斯在小酒店写了一篇神学论文，准备出家进修道会。阿托斯则大闹金百合花酒店的地窖，又对达达尼昂讲了一个伯爵悲惨的爱情往事。

## 各显其能

113

为了筹办作战的武器装备，达达尼昂和朋友们想尽了各种办法。阿托斯决定听天由命，半个月弄不到钱就找人决斗。波尔多斯找诉讼代理人的妻子，讨价还价借到了八百利弗尔，外加一匹马和一头骡子。达达尼昂则另有主意。

## 坠入情网

123

达达尼昂被米拉迪的美貌所诱惑，在侍女凯蒂的帮助下，假扮米拉迪的情人瓦尔德伯爵进入内室与她幽会。无意中发发现米拉迪肩上烙有一朵标志着犯罪耻辱的百合花。

## 暗杀未遂

137

米拉迪见达达尼昂识破了自己的秘密，对他恨之入骨。先是派遣杀手暗杀达达尼昂，机警的达达尼昂打败了杀手。米拉迪又安排人送来毒酒，谎称是火枪手送给达达尼昂喝的，正巧三个火枪手来到达达尼昂的驻地，这次暗杀也被达达尼昂侥幸躲过。

## 秘密交易

154

围困拉罗舍尔的法军统帅红衣主教，为了解除白金汉公爵率领的援军对自己的威胁，派遣米拉迪秘密去英国暗杀白金汉公爵。米拉迪提出以杀掉达达尼昂作为交换条件。两人在红鸽棚酒店的秘密会晤却被阿托斯偷听。

## 堡垒豪赌

161

为了找个僻静地方商量对付米拉迪和红衣主教的阴谋，阿托斯跟周围的法军官兵打赌，率领达达尼昂、波尔多斯和阿拉密斯等人来到一座被攻克的敌人堡垒。他们在敌众我寡的形势下，一边打退了敌军的数次进攻，一边想出了自己的妙计。

悦读坊



## 囚入城堡

174

达达尼昂将米拉迪的阴谋告诉了温特勋爵。米拉迪一到伦敦，就被温特勋爵派来的费尔顿押送到自己的城堡软禁起来。经过仔细观察，狡猾的米拉迪在绝望中发现，温特勋爵的亲信费尔顿中尉最有可能成为自己的俘虏。

## 弥天大谎

186

为了骗取费尔顿的同情，米拉迪精心编造了一个悲伤凄惨的故事。说在多年以前，自己曾被白金汉公爵用药剂麻醉并玷污了。身为清教徒的费尔顿被米拉迪的谎言所感动，决心为这个饱受欺凌的女子复仇。